

UDENRIGSMINISTERIET

ASIATISK PLADS 2
1448 KØBENHAVN K
TELEFON: 45 33 92 00 00
GIROKONTO 3 00 18 06
TELEX: 31292 ETR DK
TELEFAX: 45 31 54 05 33
TELEGRAMADRESSE: ETRANGERES

Medlemmerne af Folketingets
Europaudvalg og deres stedfortrædere

1 bilag Kontor N.1

J.nr. 400.C.2-0

Dato 3. april 1995

./.

Til underretning for Folketingets Europaudvalg frem-
sendes vedlagt en revideret dansk oversættelse af
formandskabets konklusioner af samlingen i Det Euro-
pæiske Råd i Essen den 9. - 10. december 1994.



DET EUROPÆISKE RÅD

SAMLINGEN I ESSEN DEN 9.-10. DECEMBER 1994

FORMANDSKABETS KONKLUSIONER

Indledning

Den Europæiske Union er trådt ind i en ny fase, som er kendetegnet ved flere betydelige forandringer: Europa-Parlamentet, som ved Maastricht-traktaten har fået tillagt øgede beføjelser, har konstitueret sig efter det fjerde direkte valg i juni 1994. Om kort tid vil den nye Europa-Kommission indlede sit arbejde. Den 1. januar 1995 tiltræder de nye medlemsstater Østrig, Finland og Sverige Unionen, hvilket Det Europæiske Råd noterer sig med stor glæde. Med deres erfaringer og traditioner betyder de nye medlemsstater en værdifuld berigelse af Unionen. Det Europæiske Råd forventer helt klart, at alle de forudsætninger, der endnu mangler for, at tiltrædelserne kan få virkning til det fastsatte tidspunkt, vil blive tilvejebragt til tiden.

Efter afslutningen af den verdensomspændende recession har vore økonomier på ny vundet fodfæste. Bestræbelserne på at forbedre konkurrenceevnen og beskæftigelsessituationen samt på at reducere de offentlige underskud og gøre den offentlige sektor mere effektiv bør beslutsomt føres videre. Med henblik på en yderligere stimulering af det økonomiske opsving er det bydende nødvendigt, at resultaterne af Uruguay-runden under GATT også ratificeres i Den Europæiske Union inden årets udgang, samt at der vedtages de nødvendige interne foranstaltninger til gennemførelse heraf, herunder de handelspolitiske instrumenter, således at de som planlagt kan træde i kraft den 1. januar 1995. I denne forbindelse bekræfter Det Europæiske Råd, at det støtter den europæiske kandidatur til stillingen som generaldirektør for Verdenshandelsorganisationen, og det noterer sig, at udviklingslandene ligeledes støtter denne kandidatur.

Det Europæiske Råd i Essen er det sidste topmøde, hvor Jacques Delors deltager som formand for Kommissionen. Hans navn er forbundet med de ti mest succesrige år i den europæiske integrationsproces. Den Europæiske Fælles Akt skyldes først og fremmest hans initiativ. Han har hjulpet Fællesskabet med at virkeliggøre det visionære mål at etablere det indre marked (Europa 92) og har dermed bidraget afgørende til at overvinde stagnationen i begyndelsen af 80'erne og tilføre integrationsprocessen fornyet dynamik. Den anden store præstation, som vi i høj grad kan takke Jacques Delors for, er Den Økonomiske og Monetære Union, som han har udført det afgørende forarbejde til. For dette og for de høje normer, han har indført, vil stats- og regeringscheferne, forsamlet i Det Europæiske Råd, gerne udtrykke deres tak og anerkendelse. Hans indsats for Europa vil ikke blive glemt. I sin indsats for den europæiske integration har Jacques Delors indlagt sig stor fortjeneste.

På baggrund af det historiske værk, der er blevet fuldført siden Fællesskabets begyndelse, skal Unionen i dag bevise, at den er i stand til også at forme fremtiden under hensyntagen til borgernes politiske og økonomiske interesser.

Den står over for en lang række nye udfordringer: på det politiske område 1996-konferencen om revision af unionstraktaten samt den kommende udvidelse, på det økonomiske område gennemførelsen af Den Økonomiske og Monetære Union og et bidrag til løsning af beskæftigelsesproblemerne, på det teknologiske område kontrol med udviklingen af informationssamfundet og endelig udformningen af den ydre og indre sikkerhed. Vigtige forudsætninger for løsningen af disse opgaver udgøres af Maastricht-traktatens nye instrumenter, Unionens større vægt som følge af nye landes tiltrædelse og budgetmidler, der takket være den nye afgørelse om Fællesskabets egne indtægter er på højde med disse mål.

Medlemmerne af Det Europæiske Råd havde endvidere en drøftelse med formanden for Europa-Parlamentet, Klaus Hänsch, om de væsentlige emner på samlingen.

Deltagerne i Det Europæiske Råd mødtes med stats- eller regeringscheferne samt udenrigsministrene for de central- og østeuropæiske stater, der allerede er knyttet til Den Europæiske Union gennem Europaaftaler, og havde en drøftelse med dem om strategien for disse staters nærmere tilknytning til Den Europæiske Union.

På denne baggrund behandlede stats- og regeringscheferne de vigtigste aktuelle spørgsmål og fastlagde en række hovedlinjer for foranstaltninger på kort og mellemlang sigt på følgende fire prioriterede områder:

- Fortsættelse og udbygning af hvidbogens strategi for at konsolidere væksten, forbedre den europæiske økonomis konkurrenceevne samt miljøkvaliteten i Den Europæiske Union og på baggrund af den stadig uacceptabelt høje arbejdsløshed skabe mere beskæftigelse;
- sikring af varig stabilitet og varig fred på det europæiske kontinent og i de tilgrænsende regioner, samtidig med at de associerede central- og østeuropæiske landes kommende tiltrædelse forberedes, idet de privilegerede forbindelser mellem Unionen og de andre nabostater, herunder navnlig også Middelhavslandene, uddybes sideløbende hermed;
- styrkelse af Unionens aktiviteter i forbindelse med den indre sikkerhed, idet de retlige og operationelle midler, der er nødvendige for samarbejdet på området retlige og indre anliggender, tilvejebringes, især ved indgåelsen af Europol-konventionen under det franske formandskab;

- styrkelse af Unionens demokratiske legitimitet, konsekvent iagttagelse af nærhedsprincippet samt udvikling af de forskellige aspekter af unionsborgerskabet, for at institutionernes arbejdsmetoder kan blive mere gennemsigtige, og fordelene ved tilhørsforholdet til Unionen bliver tydeligere for offentligheden, således at borgerne i højere grad accepterer Unionen.

Økonomiske spørgsmål

1. Forbedring af beskæftigelsessituationen

Bekæmpelse af arbejdsløsheden samt lige chancer for mænd og kvinder vil også i fremtiden være en vigtig opgave for Den Europæiske Union og dens medlemsstater. Det nuværende konjunkturopsving gør det lettere at løse denne opgave. Men opsvinget alene kan ikke løse beskæftigelses- og arbejdsløshedsproblemet i Europa. Derfor må vi anstrenge os yderligere for at løse strukturproblemerne. I denne forbindelse spiller samspillet mellem arbejdsmarkedets parter og politik en vigtig rolle, hvor hver enkelt må være sig sit fulde ansvar bevidst.

De foranstaltninger, der skal træffes, bør omfatte følgende fem hovedområder:

- 1) Forbedring af arbejdsstyrkens chancer for at få beskæftigelse gennem fremme af investeringer i erhvervsuddannelse. I denne forbindelse spiller navnlig erhvervsuddannelse af unge en central rolle. Så mange mennesker som muligt skal have en uddannelse og videreuddannelse, som sætter dem i stand til gennem livslang uddannelse at tilpasse sig de forandringer, som den teknologiske udvikling medfører, for at mindske risikoen for, at de mister deres arbejde.
- 2) Fremme af vækstens evne til at øge beskæftigelsen gennem
 - en mere fleksibel tilrettelæggelse af arbejdet, således at der både tages hensyn til arbejdstagernes ønsker og de konkurrencemæssige krav;
 - en lønpolitik, der fremmer jobskabende investeringer, idet der i den nuværende situation er behov for moderate lønoverenskomster, der ligger under produktivitetsstigningen;
 - og endelig gennem fremme af initiativer, navnlig på regionalt og lokalt plan, som kan medvirke til at skabe arbejdspladser, der imødekommer nye behov f.eks. i forbindelse med miljø og sociale tjenesteydelser.

- 3) En så stor reduktion af de ikke-lønmæssige omkostninger, at det får en mærkbar virkning på ansættelsen af arbejdskraft, navnlig ukvalificeret arbejdskraft. Problemet med de ikke-lønmæssige omkostninger kan kun løses, hvis erhvervslivet, fagforeningerne og politikerne i fællesskab gør en indsats herfor.
- 4) Styrkelse af arbejdsmarkedspolitikken effektivitet:
Beskæftigelsespolitikken må gøres mere effektiv ved at undgå fremgangsmåder, der har en negativ virkning på viljen til at søge beskæftigelse og ved at gå over fra en passiv til en aktiv arbejdsmarkedspolitik. Den enkelte skal dog fortsat ansøres til hele tiden at søge beskæftigelse på det almindelige arbejdsmarked. Der skal navnlig tages hensyn hertil ved udformningen af forskellige former for indkomststøtte.

Det skal med regelmæssige mellemrum vurderes, om arbejdsmarkedspolitikken instrumenter er påkrævede og effektive.

- 5) Styrkelse af foranstaltningerne til fordel for de grupper, der er særlig ramt af ledigheden:

Der er behov for en særlig indsats over for unge, navnlig afgangselever, der næsten ikke råder over kvalifikationer, idet de enten skal tilbydes beskæftigelse eller en uddannelse.

Der skal inden for arbejdsmarkedspolitikken lægges stor vægt på bekæmpelse af langtidsledighed. Det er i den forbindelse nødvendigt at træffe forskellige arbejdsmarkedspolitiske foranstaltninger for at tilgodese de forskellige grupper af langtidsledige og disses behov.

Den vanskelige situation, som arbejdsløse kvinder og ældre arbejdstagere befinder sig i, fortjener også særlig opmærksomhed.

Det Europæiske Råd opfordrer medlemsstaterne til at omsætte disse anbefalinger i deres nationale politikker til et flerårigt program under hensyn til de særlige forhold, som kendetegner deres økonomiske og sociale situation. Det anmoder Rådet (social- og arbejdsmarkedsspørgsmål)(økonomi og finans) samt Kommissionen om at følge udviklingen i beskæftigelsessituationen nøje, at gennemgå medlemsstaternes politikker på området og at aflægge en årlig rapport til Det Europæiske Råd om de videre fremskridt på arbejdsmarkedet, første gang i december 1995.

Ved hjælp af de første rapporter undersøges dels skatte- og understøttelsesordningernes indvirkning på, i hvilken grad arbejdstagerne ansøres til at tage arbejde og arbejdsgiverne til at opslå stillinger, dels sammenhængene mellem økonomisk vækst og miljøet, og konsekvenserne heraf for den økonomiske politik. Det Europæiske Råd noterer sig med interesse formand Delors' indlæg om ændringen i den nuværende model for økonomisk vækst og i de økonomiske mål, set i relation til miljø og fordelingen mellem arbejdstid og fritid.

Det Europæiske Råd noterede sig ligeledes Danmarks, Irlands og Portugals erfaringer i forbindelse med udviklingen af en ramme på nationalt plan og strukturer og procedurer på lokalt plan for derigennem at støtte en sådan integreret fremgangsmåde på lokalt plan.

2. Den økonomiske og monetære union - principperne i den økonomiske politik

Den Europæiske Union er for knap et år siden trådt ind i den anden fase af den økonomiske og monetære union. De nye instrumenter i traktaten til at skabe større konvergens mellem de nationale økonomier udnyttes konsekvent med henblik på energisk at fremme den europæiske integrationsproces også på det økonomiske og monetære område. De nye procedurer har styrket forståelsen i medlemsstaterne for en stabilitetspolitik på varig basis og en streng budgetdisciplin. Allerede i den anden fase har traktaten en stabiliserende indvirkning. Målsætningen for den anden fase - forberedelse af den økonomiske og monetære union på et stabilt grundlag - vil blive opfyldt.

Siden Det Europæiske Råds samling på Korfu er der gjort betydelige fremskridt i forbindelse med bestræbelserne på at nå frem til pålidelig konvergens. Der er også gjort store fremskridt med hensyn til pris- og valutakursstabilitet. Også de offentlige budgetunderskud er efterhånden i aftagende i de fleste medlemsstater. Der er derved tilvejebragt en mere dynamisk økonomisk vækst i Fællesskabet. Denne udvikling skal med henblik på en yderligere konvergensforbedring udnyttes som den nødvendige forudsætning for overgangen til den sidste fase af den økonomiske og monetære union. Det er i den forbindelse absolut nødvendigt, at konvergenskriterierne som omhandlet i Maastricht-traktaten fortolkes strengt med henblik på at skabe et pålideligt grundlag for en problemfri økonomisk og monetær union.

Gennemførelsen af de konsolideringsmål, der er anført i de nationale konvergensprogrammer, kommer i første række. Frem for alt skal de strukturelle underskud reduceres i betydeligt omfang for at forhindre, at gældsbyrden vokser yderligere. Pengepolitikken skal anvendes til i rette tid at forebygge nye inflationstendenser. I lande, hvor der endnu er høj inflation, er det nødvendigt at intensivere stabiliseringsbestræbelserne.

Det Europæiske Råd tilslutter sig den rapport, som Rådet (økonomi og finans) har forelagt om iværksættelsen af de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, der har bidraget til en gunstigere økonomisk udvikling.

3. Afgift på energi og CO₂-emissioner

Det Europæiske Råd har noteret sig, at Kommissionen vil forelægge retningslinjer, på grundlag af hvilke medlemsstaterne skal kunne indføre en afgift på energi og CO₂-emissioner baseret på fælles parametre, hvis de ønsker det. Rådet (økonomi og finans) får til opgave at undersøge, hvilke parametre der skal anvendes.

4. Transeuropæiske net inden for transport, energi og miljø

Det Europæiske Råd noterer sig med tilfredshed rapporten fra Gruppen af Personlige Repræsentanter. Det bekræfter, at gennemførelsen af de elleve projekter, der blev fastlagt på Korfu, og de tre nye projekter, der vedrører de nordiske medlemsstater og Irland, allerede er påbegyndt eller vil blive påbegyndt i nær fremtid. Listen over prioriterede transport- og energiprojekter findes i BILAG I. I øvrigt tilslutter Det Europæiske Råd sig de vigtigste anbefalinger i rapporten fra Christophersen-gruppen (jf. BILAG II).

Det udtrykker tilfredshed med de fremskridt, der er gjort ved udvælgelsen af vigtige grænseoverskridende projekter især med Central- og Østeuropa og i Middelhavsområdet. Det Europæiske Råd understreger betydningen af trafikmanagementsystemer, især på luftfartsområdet.

Det Europæiske Råd noterer sig med tilfredshed, at der er oprettet en særlig lånefacilitet i Den Europæiske Investeringsbank til finansiering af transeuropæiske net, således som det beskrives i BILAG III til disse konklusioner. Medlemsstaterne, Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank vil også fremover følge fremskridtene i forbindelse med finansiering af højt prioriterede projekter. Det mener ligesom gruppen, at finansieringsbehovene for hvert projekt må behandles individuelt.

Det Europæiske Råd hilser med tilfredshed, at de vigtigste projekter på trafikinfrastrukturområdet, navnlig i jernbanesektoren, vil blive påbegyndt i 1995.

Det Europæiske Råd anmoder Rådet (økonomi og finans) om på forslag af Kommissionen at træffe de nødvendige beslutninger med henblik på at supplere de midler, der er til rådighed for de transeuropæiske net.

Det Europæiske Råd understreger det, som gruppen har fastslået, nemlig at vanskelighederne for det meste er af retlig og administrativ art, og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at træffe passende foranstaltninger til at overvinde disse vanskeligheder.

Det Europæiske Råd anmoder Europa-Parlamentet og Rådet om snart at vedtage de nødvendige beslutninger om retningslinjer for transport og energi med henblik på at etablere et permanent grundlag for Unionens virksomhed på dette område.

5. Informationssamfundet

Det Europæiske Råd fremhæver, at Kommissionens handlingsplan "Europa på vej mod informationssamfundet" og konklusionerne vedtaget af industriministrene og ministrene med ansvar for telekommunikation har opstillet retningslinjerne for opbygningen af informationssamfundet. Det Europæiske Råd betragter principafgørelsen om liberalisering af teleinfrastrukturen pr. 1. januar 1998 som et afgørende skridt hen imod skabelsen af fremtidsorienterede informationsinfrastrukturer. Det understreger i den forbindelse betydningen af nye tjenester og informationsindhold samt den rolle, den audiovisuelle sektor spiller på grund af sin kulturelle dimension. I denne sammenhæng anmoder Det Europæiske Råd Kommissionen om inden det næste Europæiske Råd at udarbejde forslag til en revision af direktivet om grænseoverskridende tv og til et nyt MEDIA-program.

Det Europæiske Råd understreger det private erhvervslivs rolle ved opbygningen og finansieringen af informationsinfrastrukturer. Det anmoder medlemsstaterne om at skabe en passende grobund for sådanne initiativer. Det internationale samarbejde skal styrkes yderligere, navnlig med henblik på Central- og Østeuropa og Middelhavsområdet. Det Europæiske Råd opfordrer Kommissionen til at forelægge forslag herom.

Det Europæiske Råd anmoder industriministrene og ministrene med ansvar for telekommunikation om at følge og koordinere de videre foranstaltninger. Det anmoder Rådet om hurtigst muligt at skabe de endnu nødvendige retlige rammer med hensyn til markedsadgang, databaseskyttelse og intellektuel ejendomsret.

Det Europæiske Råd ser med tilfredshed på, at der i februar 1995 i Bruxelles vil blive afholdt en G7-ministerkonference om det globale informationssamfund.

6. Det indre marked og konkurrenceevnen

Det Europæiske Råd understreger i overensstemmelse med Kommissionens rapport det indre markeds betydning. Det drejer sig nu om at sørge for en ensartet og effektiv anvendelse af bestemmelserne for det indre marked.

Det Europæiske Råd agter også fremover at være særligt opmærksom på spørgsmål, der vedrører det europæiske erhvervslivs konkurrenceevne, som beskrevet i Kommissionens dokument. I denne forbindelse noterer det sig med tilfredshed, at Kommissionen har til hensigt at nedsætte en gruppe på højt plan, der skal beskæftige sig med disse spørgsmål og forelægge rapporter herom.

Det Europæiske Råd noterer sig endvidere, at Gruppen på Højt Plan vedrørende Forenkling af Lovgivning og Administration (Dereguleringsgruppen) har indledt sit arbejde. Det understreger behovet for at gennemgå fællesskabsbestemmelserne og de nationale bestemmelser med henblik på at konstatere, om der forekommer overdreven regelfastsættelse. Det anmoder Gruppen om at forelægge en rapport herom inden juni 1995.

Det Europæiske Råd noterer sig med tilfredshed Rådets resolution af 10. oktober 1994, der især har til formål at befri små og mellemstore virksomheder for retlige og bureaukratiske hindringer.

Det Europæiske Råd opfordrer Rådet og Kommissionen til at fortsætte arbejdet med retsfor skrifterne vedrørende bioteknologi. Resultaterne skal tage fuldt hensyn både til behovet for beskyttelse af sundheden og miljøet og til den europæiske industris konkurrenceevne.

7. Fiskeri - Spaniens og Portugals integration i den fælles politik

Det Europæiske Råd opfordrer Rådet til inden årets udgang under fuld hensyntagen til den fiskerierklæring, der blev godkendt under tiltrædelsesforhandlingerne, og til fællesskabsretten i fiskerisektoren på ubureaukratisk vis at træffe fællesskabsforanstaltninger for alle Fællesskabets fiskerfartøjer, og i den forbindelse at fastlægge betingelserne for adgang til de områder og ressourcer, for hvilke der i henhold til akten om Spaniens og Portugals tiltrædelse gælder særlige bestemmelser, under hensyn til det forhold, at fiskeriindsatsen ikke må øges.

8. Nordirland

Det Europæiske Råd noterer sig med tilfredshed rapporterne fra Det Forenede Kongeriges og Irlands premierministre om fremskridtene i fredsprocessen.

Det Europæiske Råd tager med stor tilfredshed den seneste, historisk vigtige udvikling i Nordirland til efterretning og bekræfter på ny, at det må sikres, at der ikke kan gøres tilbageskridt i fredsprocessen. Det Europæiske Råd bekræfter tilsagnet fra Den Europæiske Union om at støtte denne enestående chance for at skabe forsoning og genoprette økonomien.

Det Europæiske Råd er nået til principiel enighed om et flerårigt program og om at afsætte yderligere midler i størrelsesorden 300 mio. ecu til støtte til bysanering og sanering i landdistrikterne, beskæftigelse, grænseoverskridende udvikling, samfundsmæssig integration og investeringsfremme.

Programmet finder anvendelse på Nordirland og grænseområderne i Irland, er tænkt som et supplement, har som hovedmål at skabe forsoning og tilgodeser på retfærdig og velafvejet vis begge samfund, først og fremmest de områder og befolkningsgrupper, der er hårdest ramt.

Det Europæiske Råd har noteret sig tilsagnet fra Det Forenede Kongeriges og Irlands regeringer om at tilpasse de eksisterende fællesskabsprogrammer som led i de aktuelle planer med henblik på at opfylde de nye krav og udnytte de nye muligheder, som fredsprocessen indebærer.

Nærhed

Det Europæiske Råd har taget Kommissionens første årsberetning om anvendelse af nærhedsprincippet til efterretning. Det Europæiske Råd noterer sig med tilfredshed, at Kommissionen hurtigt vil gennemføre sit program fra 1993 om revision af den gældende fællesskabsret. Det anmoder Kommissionen om snarest muligt og senest i juni 1995 at forelægge de nødvendige forslag herom. Det anmoder Rådet om at behandle Kommissionens forslag hurtigt og i en konstruktiv ånd.

Det Europæiske Råd bekræfter nærhedsprincippet store betydning som et grundlæggende princip for Unionen, således som det er fastsat i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Edinburgh. Det opfordrer alle fællesskabsinstitutionerne til konsekvent at anvende nærhedsprincippet i overensstemmelse med disse konklusioner. I den forbindelse understreger Det Europæiske Råd, at den administrative gennemførelse af fællesskabsretten principielt fortsat skal høre under medlemsstaterne, uanset Kommissionens tilsyns- og kontrolbeføjelser.

Den Europæiske Unions forbindelser udadtil

Den Europæiske Union bidrager i væsentlig grad til at overvinde eftervirkningerne af tidligere tiders splittelse og til at fremme fred, sikkerhed og stabilitet i Europa og i de omkringliggende områder. I forbindelse med Unionens udvidelse til 15 medlemsstater den 1. januar 1995 vil Den Europæiske Union indlede gennemførelsen af et program, som har til formål at forberede tiltrædelsen af alle de europæiske lande, Unionen har indgået Europaaftaler med. Den Europæiske Union, som erkender, at det bør have afbalancerede forbindelser med alle sine nabostater, er desuden ved at udarbejde et program med henblik på etablering af et partnerskab mellem Europa og landene i Middelhavsområdet med det formål at fremme fred, stabilitet, velfærd og samarbejde i området. Unionen vil endvidere fortsat samarbejde med landene i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og med Schweiz og forsøge at udvikle et nærmere politisk og økonomisk samarbejde med dem.

Det Europæiske Råd understreger betydningen af Den Europæiske Unions transatlantiske forbindelser med USA og Canada på grundlag af de transatlantiske erklæringer fra november 1990. Det noterer sig med tilfredshed, at der på topmøderne mellem EU og Canada den 6. juli 1994 i Bonn og mellem EU og USA den 12. juli 1994 i Berlin var enighed om at styrke forbindelserne yderligere. Det noterer sig ligeledes med tilfredshed, at der på topmødet mellem EU og USA blev nedsat ad hoc-studiegrupper. Det går ud fra, at nogle af studiegrupperne vil forelægge forslag til et snævrere samarbejde på det kommende topmøde.

Udviklingen af Den Europæiske Unions forbindelser med Rusland er et væsentligt element i bevarelsen af fred, sikkerhed og stabilitet i Europa. Det Europæiske Råd søger at opnå en snarlig ratificering af partnerskabs- og samarbejdsaftalerne og er besluttet på fuldt ud at udnytte de muligheder, de giver. Det ser frem til en fortsat konstruktiv dialog og partnerskab med Rusland om politiske og økonomiske spørgsmål.

Det Europæiske Råd noterer sig med tilfredshed, at partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Ukraine blev undertegnet den 14. juni 1994, og at der er blevet fastlagt en fælles holdning til Den Europæiske Unions mål og prioriteter med hensyn til Ukraine. Det Europæiske Råd hilser med tilfredshed de påbegyndte økonomiske reformer i Ukraine, det tilpasningsprogram, som er aftalt med Den Internationale Valutafond, samt den

politiske principbeslutning, som Rådet (økonomi og finans) traf den 5. december 1994 om at bevilge en betalingsbalancestøtte fra Fællesskabet, og som nu hurtigt må omsættes i praksis. Det opfordrer Ukraine til energisk at videreføre de indledte reformer og forventer et konstruktivt samarbejde i forbindelse med gennemførelsen af den aktionsplan, der blev vedtaget på Korfu om en snarlig nedlukning af Tjernobyl. Den Europæiske Union vil også i fremtiden støtte de demokratiske og økonomiske reformer i Ukraine. Det glæder sig over, at Ukraine har ratificeret ikke-spredningsaftalen som en kernevåbenfri stat.

1. Forbindelserne til landene i Central- og Østeuropa

Det Europæiske Råd bekræfter konklusionerne fra Det Europæiske Råd i København og på Korfu, hvorefter de associerede stater i Central- og Østeuropa kan blive medlemmer af Den Europæiske Union, såfremt de ønsker det, og så snart de er i stand til at opfylde forudsætningerne herfor.

Det Europæiske Råd har besluttet at gøre processen for en yderligere tilnærmelse af de associerede lande i Central- og Østeuropa mere dynamisk og at højne den rent kvalitativt. Det gør dette i bevidstheden om, at regeringskonferencen i 1996 bør skabe de institutionelle forudsætninger for, at Unionen kan fungere gnidningsløst, og at regeringskonferencen derfor må finde sted, inden tiltrædelsesforhandlingerne indledes. Det Europæiske Råd har i overensstemmelse med det ønske, Det Europæiske Råd gav udtryk for på Korfu, vedtaget en samlet strategi for disse landes yderligere tilnærmelse til Den Europæiske Union, som Rådet og Kommissionen har forelagt (se BILAG IV).

Denne strategi er tilpasset behovene i de lande, der er indgået Europaaftaler med, og vil blive anvendt på andre lande, med hvilke der i fremtiden indgås lignende aftaler.

Det Europæiske Råd anmoder Kommissionen og Rådet om at gøre alt, hvad der er nødvendigt for, at der under det franske formandskab kan indgås Europaaftaler med de baltiske stater og Slovenien for på denne måde at kunne inddrage disse lande i tiltrædelsesstrategien.

Den strategi, som Det Europæiske Råd har vedtaget, udmøntes politisk i oprettelsen af "strukturerede forbindelser" mellem de associerede lande og Den Europæiske Unions institutioner, hvorved den gensidige tillid fremmes, og der skabes en ramme for behandling af emner af fælles interesse.

Det væsentligste element i tiltrædelsesstrategien går ud på at forberede de associerede stater på at blive integreret i Unionens indre marked.

Det Europæiske Råd anmoder Kommissionen om i god tid inden dets næste samling at forelægge en hvidbog om dette spørgsmål samt en gang om året at aflægge rapport for Rådet (almindelige anliggender) om de fremskridt, der gøres med gennemførelsen af den vedtagne tiltrædelsesstrategi, navnlig om den gradvise overtagelse af det indre markeds bestemmelser.

Endvidere beder Det Europæiske Råd Kommissionen om hurtigst muligt at forelægge den af Rådet ønskede dybtgående analyse af virkningerne af udvidelsen set i sammenhæng med Unionens nuværende politikker og videreudviklingen deraf.

Endvidere anmoder Det Europæiske Råd Kommissionen om i løbet af 1995 at forelægge en undersøgelse af midlerne til udvikling af forbindelserne mellem EU og de associerede lande i Central- og Østeuropa på landbrugsområdet med henblik på den fremtidige tiltrædelse.

Forberedelsen til det indre marked vil blive suppleret med en lang række foranstaltninger, der har til formål at fremme integrationen gennem udvikling af infrastrukturen og samarbejdet på områder, der frem for alt rummer en transeuropæisk dimension (herunder energi, miljø, transport, videnskab og teknik osv.) samt inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og retlige og indre anliggender. PHARE-programmet, som i overensstemmelse med den vedtagne tiltrædelsesstrategi vil få tildelt passende midler inden for en flerårig finansieringsramme, vil yde finansiell bistand hertil.

Stats- og regeringscheferne, som er opmærksomme på det regionale samarbejdes rolle inden for Unionen, understreger betydningen af et lignende samarbejde mellem de associerede lande med henblik på at fremme den økonomiske udvikling og godt naboskab. Rådet har derfor vedtaget et program til fremme af dette samarbejde. Dette program vil også bidrage til gennemførelsen af stabilitetspagten mål.

Det Europæiske Råd er af den opfattelse, at denne strategi vil kunne hjælpe Unionen og de associerede lande med at forberede tiltrædelsen og forbedre de associerede landes muligheder for at påtage sig ansvaret som kommende medlemsstater.

Det Europæiske Råd ser de central- og østeuropæiske landes tilnærmelse til EU og WEU som et bidrag til sikkerheden og stabiliteten i Europa. Det Europæiske Råd noterer sig i denne sammenhæng med tilfredshed, at WEU har til hensigt at overveje den nye sikkerhedssituation i Europa, herunder også forslaget om at udarbejde en hvidbog om sikkerheden i Europa.

2. Middelhavspolitikken

Middelhavsområdet er et område af største strategiske betydning for Den Europæiske Union.

Det Europæiske Råd noterer sig derfor med tilfredshed den rapport (se BILAG V), som Rådet efter anmodning fra Det Europæiske Råd på Korfu har udarbejdet på grundlag af en meddelelse fra Kommissionen; det bekræfter i den forbindelse Den Europæiske Unions vilje til at støtte Middelhavslandene i deres bestræbelser på gradvis at udvikle deres område til en zone med fred, stabilitet, velstand og samarbejde og med henblik herpå at indgå et "Europa-Middelhavs"-partnerskab, at udarbejde passende aftaler, gradvis at styrke handelsforbindelserne mellem parterne bl.a. på grundlag af Uruguay-rundens resultater, samt under hensyn til Fællesskabets skiftende prioriteter, at opretholde en passende geografisk balance ved fordelingen af Fællesskabets finansielle midler.

Det Europæiske Råd minder om den beslutning, det traf på Korfu om at afslutte forhandlingerne med Marokko, Tunesien og Israel inden årets udgang.

- Det opfordrer med hensyn til de supplerende midler, der skal anvendes til støtte for den fremtidige middelhavspolitik, Rådet og Kommissionen til at gennemføre de principper, der er omhandlet i punkt 6 i Rådets rapport (BILAG V),
- det bekræfter den store vægt, det lægger på:
 - at der i nær fremtid indledes lignende forhandlinger med Egypten og andre Middelhavslande, der kan komme i betragtning, og som måtte ønske det;
 - at der fortsat ydes økonomisk støtte til Algeriet, som forudset af Det Europæiske Råd på Korfu, og at der samtidig opfordres til en dialog mellem alle de parter, der afviser vold;
 - at forhandlingerne med Tyrkiet om hel og fuld gennemførelse af toldunionen afsluttes, og at forbindelserne med denne partner styrkes;

- det bekræfter, at næste fase i Unionens udvidelse vil omfatte Cypern og Malta, og opfordrer Rådet til i begyndelsen af 1995 at drøfte nye rapporter, som Kommissionen skal forelægge.

Endvidere noterer Det Europæiske Råd sig med tilfredshed, at det fremtidige spanske formandskab har til hensigt at indkalde til en Europa-Middelhavs-ministerkonference i andet halvår af 1995 med deltagelse af alle berørte Middelhavslande, samt at det franske formandskab har til hensigt at give høj prioritet til en omhyggelig forberedelse af denne konference. Konferencen skal gøre det muligt at foretage en indgående drøftelse af de fremtidige forbindelser mellem Den Europæiske Union og Middelhavslandene, hvor alle vigtige politiske, økonomiske, sociale og kulturelle spørgsmål tages op.

På konferencen skal der opnås enighed om en række økonomiske og politiske retningslinjer for samarbejdet mellem Den Europæiske Union og Middelhavslandene ind i det næste århundrede; konferencen vil etablere en permanent og regelmæssig dialog om alle emner af fælles interesse.

Det Europæiske Råd udtrykker bekymring over ekstremistiske og fundamentalistiske kræfters fremtrængen i nogle stater i Nordafrika. Der må tages hensyn hertil i Den Europæiske Unions politik.

Det Europæiske Råd lægger til grund, at Israel under hensyntagen til sit høje økonomiske udviklingsstrin får en særlig status i sit forhold til Den Europæiske Union, der skal bygge på gensidighed og fælles interesser. Derved vil også den regionale økonomiske udvikling i Mellemøsten, herunder også i de palæstinensiske områder, blive styrket. Det Europæiske Råd anmoder Rådet og Kommissionen om at aflægge rapport om de trufne foranstaltninger på næste samling.

Det Europæiske Råd var enigt om, at Den Europæiske Union som den største internationale bidragsyder skal fortsætte med at yde et betydeligt politisk og økonomisk bidrag til støtte for fredsprocessen i Mellemøsten, især til genopbygningen i de palæstinensiske områder.

Det Europæiske Råd ser med tilfredshed på indgåelsen af fredstraktaten mellem Israel og Jordan, der konsoliderer og befæster den positive udvikling i forbindelserne mellem de to lande.

3. Situationen i det tidligere Jugoslavien

Det Europæiske Råd har vedtaget en særskilt erklæring herom.

4. Menneskerettigheder

Det Europæiske Råd har i en pressemeddelelse givet udtryk for sin bekymring over de domme, der er blevet afsagt over en række frit valgte parlamentsmedlemmer i Tyrkiet og insisteret på, at menneskerettighederne respekteres.

5. Konferencen om sikkerhed og samarbejde i Europa

Det Europæiske Råd beklager, at der ved stats- og regeringschefernes CSCE-topmøde den 5. og 6. december 1994 i Budapest ikke kunne opnås enighed om situationen i det tidligere Jugoslavien. Det ønsker at udtrykke sin påskønnelse af den appel om humanitær bistand især til Bihac-regionen, som kom i stand på initiativ af formanden for Det Europæiske Råd.

Det Europæiske Råd udtrykker i øvrigt tilfredshed med resultatet af CSCE-topmødet. Navnlig hensigten om, hvis forholdene tillader det, at stille en multinational fredsbevarende styrke til rådighed for Nagorno-Karabakh i overensstemmelse med den påtænkte FN-sikkerhedsrådsresolution og beslutningen om at diskutere alle aspekter af en fremtidig sikkerhedsmodel for Europa vidner om den vigtige rolle, som den fremtidige OSCE skal spille som del af en fælleseuropæisk sikkerhedsstruktur.

Det Europæiske Råd bekræfter endvidere den store betydning, det tillægger en vellykket gennemførelse af den fælles aktion om indgåelse af stabilitetspagten for Europa. Det ser med tilfredshed på de resultater, som dette initiativ hidtil konkret har ført til.

6. Asien

Det Europæiske Råd understreger de asiatiske landes og Stillehavslandenenes økonomiske og politiske betydning og bekræfter, at Den Europæiske Union og dens medlemsstater vil intensivere samarbejdet og dialogen med de pågældende lande og de regionale organisationer i området, navnlig ASEAN, på alle niveauer.

Det ser med tilfredshed på Rådets rapport om Den Europæiske Unions Asienstrategi og opfordrer Rådet og Kommissionen til snarest muligt at aflægge rapport til Det Europæiske Råd om de konkrete foranstaltninger, der træffes i den forbindelse.

7. Latinamerika

Det Europæiske Råd bekræfter den beredvillighed, det har givet udtryk for i Den Europæiske Unions "baggrundsdokument" om forbindelserne med staterne i Latinamerika og Vestindien, til at oprette et nyt og omfattende partnerskab mellem disse to regioner. Det opfordrer Rådet og Kommissionen til på grundlag af Rådets

rapport hurtigst muligt at skabe forudsætningerne for en snarlig indledning af forhandlinger med Mercosur-staterne om en tværregional rammeaftale, herunder også et aftalememorandum, og til at konkretisere overvejelserne om en fremtidig aftalemæssig ramme for forbindelserne med Mexico og en yderligere uddybning af forbindelserne med Chile.

8. Afrika

Det Europæiske Råd bekræfter Den Europæiske Unions samhørighed med AVS-staterne, som kommer til udtryk i Lomé-konventionerne. Det bekræfter, at den videre udvikling af forbindelserne også fremover vil blive prioriteret højt. I denne sammenhæng er forhandlingerne om halvvejsrevisionen af Lomé IV af særlig betydning.

Det Europæiske Råd hilser med tilfredshed den angolanske fredsaftale, der for kort tid siden blev undertegnet i Lusaka, og opfordrer på det kraftigste parterne til at efterleve aftalen i fuldt omfang.

Det Europæiske Råd ser med tilfredshed på det intensiverede samarbejde med det sydlige Afrika efter det første møde mellem Den Europæiske Unions udenrigsministre og "Southern African Development Community" (SADC) og går ind for, at dette samarbejde fortsættes på alle områder. Det går endvidere ind for en intensiv politisk dialog mellem Den Europæiske Union og Den Afrikanske Enhedsorganisation (OAU), navnlig med henblik på forebyggelsen af konflikter i Afrika.

Det Europæiske Råd udtrykker bekymring over den forværrede situation, flygtningene ved Rwandas grænser befinder sig i, og den dermed forbundne risiko for regional destabilisering. Det hilser med tilfredshed det internationale samfunds igangværende initiativer og betoner, hvor vigtige de er, da hensigten med dem er at gøre det lettere for flygtningene at vende tilbage, bistå Rwandas regering med at genoprette retsstaten og fremme den nationale forsoning.

9. Traktaten om ikke-spredning af kernevåben

Det Europæiske Råd bekræfter, som det allerede kom til udtryk på mødet på Korfu, at Den Europæiske Union fuldt og helt går ind for, at traktaten om ikke-spredning af kernevåben skal finde universel anvendelse, og at den skal forlænges betingelsesløst og på ubestemt tid. Den Europæiske Union vil inden for rammerne af den fælles aktion til forberedelse af konferencen om traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 1995 fortsætte sine bestræbelser på at fremme dette mål.

10. Smugleri af nukleart materiale

Det Europæiske Råd udtrykte sin bekymring over smugleriet af nukleart materiale og godkendte en række foranstaltninger med henblik på bekæmpelse heraf. Det opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at styrke deres samarbejde på dette område og yde oprindelses- og transitlandene en effektiv støtte til den praktiske bekæmpelse på stedet. Det opfordrer endvidere alle de stater, der endnu ikke har gjort det, til at underkaste deres civile sensitive materialer (plutonium og højtberiget uran) international kontrol.

11. Verdenstopmøde om social udvikling i København

Det Europæiske Råd følger med særlig opmærksomhed forberedelserne til verdens-topmødet om social udvikling den 6.-12. marts 1995 i København. Den Europæiske Union deltager aktivt i forberedelserne og arbejder engageret for, at topmødet får et positivt resultat.

12. Konferencen om klimarammekonventionen i Berlin

Det Europæiske Råd bekræfter viljen til at forsøge at få den første konference mellem de kontraherende parter i Klimarammekonventionen, der vil blive afholdt i Berlin i marts 1995, til at bestemme, at CO₂-emissionerne i industristaterne for at beskytte klimaet mod skadelige ændringer inden år 2000 skal stabiliseres på 1990-niveauet, samt til at undersøge, hvorledes der kan fastsættes en tilsvarende forpligtelse for tiden efter år 2000.

Samarbejdet om retlige og indre anliggender

Det Europæiske Råd glæder sig over de fremskridt, der hidtil er gjort i forbindelse med gennemførelsen af aktionsplanen fra december 1993.

Dette gælder navnlig harmoniseringen af den formelle asylret og betingelserne for at give indrejsetilladelse til studerende og selvstændigt erhvervsdrivende samt harmoniseringen af visumpolitikken. Det konstaterer med tilfredshed, at der på tysk initiativ er opnået lettelser i rejsebestemmelserne med hensyn til skolerejser.

Det opfordrer Rådet til så vidt muligt inden næste Europæiske Råd at afslutte arbejdet med forordningerne vedrørende listen over tredjelande, for hvilke der kræves visum, og om ensartet udformning af visa.

Europol

Det Europæiske Råd har fremhævet den overordentlig store betydning, der tilkommer den fælles bekæmpelse af den internationalt organiserede kriminalitet, terrorisme og narkotikatruslen og har derfor besluttet, at konventionen om oprettelse af Europol senest skal være færdig til Det Europæiske Råd i Cannes.

Det ser med tilfredshed på de fremskridt, der er gjort under det tyske formandskab med udarbejdelsen af Europol-konventionen. Det beklager dog, at drøftelserne til trods for disse fremskridt endnu ikke har kunnet afsluttes.

Det pålagde Rådet (retlige og indre anliggender) på grundlag af de allerede opnåede resultater og det nuværende udkast at nå frem til en afbalanceret løsning på spørgsmålene vedrørende systemets opbygning, forbindelsesofficerernes rolle, medtagelsen af terrorisme blandt Europol's opgaver samt de institutionelle aspekter.

Det Europæiske Råd noterer sig med tilfredshed, at Europol's Narkotikaenhed, der er en forløber for Europol, allerede kan fremvise de første positive resultater inden for bekæmpelse af narkotikakriminalitet og den dermed forbundne hvidvaskning af penge. Det besluttede at udvide denne institutions mandat til at omfatte bekæmpelse af handelen med radioaktive og nukleare materialer, sluserkriminalitet, ulovlig handel med stjalne motorkøretøjer samt hvidvaskning af penge i tilknytning til disse former for kriminalitet, og opfordrer Rådet til snarest muligt at gennemføre dette med en passende retsakt.

Narkotika

Det Europæiske Råd erindrer om den betydning, det tillægger de kompetente ministres fortsatte drøftelser om Unionens handlingsplan for narkotikabekæmpelse, som Kommissionen har forelagt. Det konstaterer, at arbejdet i de relevante instanser er begyndt, og anmoder om, at det afsluttes så betids, at der kan forelægges konklusioner på Det Europæiske Råds næste samling i juni 1995.

Startspærre for motorkøretøjer

Det Europæiske Råd ser med tilfredshed på udviklingen af strategier til bekæmpelse af den internationale organiserede kriminalitet med motorkøretøjer, herunder især Kommissionens planer om at undersøge, om der kan indføres elektroniske startspærre for alle nye køretøjer.

Bekæmpelse af svig

Europas borgere forventer som skatteydere med rette, at svig, spild og dårlig forvaltning af fællesskabsmidlerne bekæmpes med stor fasthed. Derfor giver traktaten om Den Europæiske Union Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret nye beføjelser, der skal anvendes helt og fuldt. Det Europæiske Råd opfordrer derfor til en samordnet aktion mellem institutionerne og medlemsstaterne.

Det Europæiske Råd noterer sig i denne forbindelse den rapport om beskyttelse af Fællesskabets økonomiske interesser og den resolution om strafferetlige sanktioner, som Rådet (retlige og indre anliggender) nåede til enighed om den 1. december 1994. Det Europæiske Råd opfordrer Rådet (retlige og indre anliggender) til at gå aktivt videre med drøftelserne, således at der i første halvår af 1995 kan træffes beslutning om en fælles aktion eller en konvention på dette område. Det opfordrer derudover Rådet (økonomi og finans) til hurtigst muligt at godkende forordningen om beskyttelse af Fællesskabets økonomiske interesser.

Det Europæiske Råd anmoder medlemsstaterne om at forelægge rapporter om de foranstaltninger, som de gennemfører internt med henblik på bekæmpelse af spild og dårlig forvaltning af fællesskabsmidlerne; disse rapporter skal behandles på samlingen i Rådet (økonomi og finans) i juni 1995, således at de kan forelægges for Det Europæiske Råd i december 1995. Endvidere bør Rådet, de øvrige organer og medlemsstaterne iværksætte mere gennemgribende følgeforanstaltninger til opfølgning af Den Europæiske Revisionsrets særrapporter.

Modtagelse af krigs- og borgerkrigsflygtninge

Det Europæiske Råd påskønner den vilje, som de enkelte medlemsstater har vist til midlertidigt at modtage et større antal krigs- og borgerkrigsflygtninge, og opfordrer Rådet (retlige og indre anliggender) til at drøfte de problemer, der er opstået som følge af flygtningestrømmen, for hurtigst muligt at nå til en effektiv løsning på spørgsmålet om den fremtidige byrdefordeling for så vidt angår den humanitære bistand.

Europa og dets borgere

Det Europæiske Råd mener, at der med respekt for de nationale særegenheder og de enkelte medlemsstaters forfatningsprincipper må gives begrebet unionsborgerskab et konkret indhold. Det Europæiske Råd noterer derfor med tilfredshed den politiske enighed, der er opnået om de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg, der supplerer den valgret og valgbarhed, som unionsborgerne allerede har ved valg til Europa-Parlamentet. Det går ud fra, at Rådet vil vedtage direktivet endnu inden årets udgang.

Det Europæiske Råd er enige om, at Unionen skal nærme sig borgerne yderligere og gøres mere gennemsigtig. Tiltrædelsen af nye medlemsstater bør være en anledning til at fortsætte i denne retning.

Fri bevægelighed i Europa

Det Europæiske Råd er bekymret over, at konventionen om personkontrol ved passage af de ydre grænser med henblik på oprettelse af et område uden indre grænser med fri bevægelighed for personer som fastsat i traktaten endnu ikke er afsluttet. Det opfordrer Rådet (retlige og indre anliggender) til at forelægge konventionsudkastet til underskrift inden Det Europæiske Råds næste samling med forbehold af, at det sidste udestående problem løses.

I denne sammenhæng tager Det Europæiske Råd med tilfredshed til efterretning, at personkontrollen ved Schengen-staternes indre grænser afskaffes fra marts 1995, og at borgernes sikkerhed i Schengen-området vil blive forøget ved anvendelsen af Schengen-aftalens kompenserende foranstaltninger.

Fremme af tolerance og forståelse

Det Europæiske Råd understreger den store betydning, som bekæmpelsen af racisme og fremmedhad på EU-niveau har for, at alle borgere i Den Europæiske Union kan bevare den menneskelige værdighed og leve fredeligt sammen.

Det Europæiske Råd tilslutter sig retningslinjerne i den rådgivende kommissions interimrapport og anmoder den rådgivende kommission om at uddybe sine drøftelser navnlig på de forskellige områder vedrørende undervisning og uddannelse, information og medier samt politi og retsvæsen.

Interimsrapporten fra Rådet (justits- og indenrigsministrene) samt bidragene fra Rådet (uddannelse og ungdom) vedrørende dette spørgsmål er et godt grundlag for videre skridt med henblik på udarbejdelse af en samlet Unions-strategi for bekæmpelse af racisme og fremmedhad.

Disse drøftelser følges effektivt op gennem en indsats i Europarådets regi.

Det Europæiske Råd opfordrer den rådgivende kommission og Rådet (retlige og indre anliggender samt uddannelse og ungdom) til at fortsætte deres drøftelser med dette for øje. Det Europæiske Råd vil på grundlag af disse drøftelser vedtage en samlet strategi på samlingen i juni 1995 i Cannes.

"Estonia"-skibskatastrofen og naturkatastrofer

Det Europæiske Råd stiller sig fuldt ud solidarisk med de efterladte til ofrene for "Estonia"-skibskatastrofen og med befolkningen i de områder i Italien, Frankrig og Grækenland, der for nylig er blevet ramt af naturkatastrofer.

Liste over prioriterede transport- og energiprojekter

A. TRANSPORTPROJEKTER

Arbejdet påbegyndt eller påbegyndes inden udgangen af 1996

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Højhastighedstog/kombitransport nord-syd
Nürnberg-Erfurt-Halle/Leipzig-Berlin
Brenner-aksen Verona-München | I, A, D |
| 2. Højhastighedstog (Paris)-Bruxelles/Brussel-Köln-
Amsterdam-London
Belgien: F/B grænse-Bruxelles/Brussel-Liège-
B/D grænse
Bruxelles/Brussel-B/NL grænse
Det Forenede Kongerige: London-Kanaltunnelens
tilslutningsanlæg
Nederlandene: B/NL grænse-Rotterdam-Amsterdam
Tyskland: (Aachen-) ¹⁾ Köln-Rhein/Main | B

UK
NL
D |
| 3. Højhastighedstog syd
Madrid-Barcelona-Perpignan-Montpellier
Madrid-Vitoria-Dax | E, F |
| 4. Højhastighedstog øst
Paris-Metz-Strasbourg-Appenweier- (Karlsruhe)
med tilslutninger til Metz-Saarbrücken-Mannheim
og Metz-Luxembourg | F, D
F, D
F, L |
| 5. Kombitransport/konventionel bane: Betuwe-linjen:
Rotterdam-NL/D grænse- (Rhein/Ruhr) ¹⁾ | NL, D |
| 6. Højhastighedstog/kombitransport Frankrig-Italien
Lyon-Torino
Torino-Milano-Venezia-Trieste | F, I |
| 7. Græske motorveje: Pathe: Rio Antirio, Patras-Athen-
Thessaloniki-Prohamon (den græsk-bulgarske grænse)
og Via Egnatia: Igoumenitsa-Thessaloniki-
Alexandroupolis-Ormenio (den græsk-bulgarske
grænse)-Kipi (den græske-tyrkiske grænse) | GR |
| 8. Motorvej Lissabon-Valladolid | P, E |
| 9. Konventionel banestrækning Cork-Dublin-Belfast-
Larne-Stranraer | IRL, UK |
| 10. Malpensa lufthavn (Milano) | I |
| 11. Fast bane- og vejforbindelse mellem Danmark og
Sverige (Øresundsforbindelsen)
herunder tilslutningsanlæg for vej-, bane- og
lufttrafik | DK, S |

1) Anlægsarbejde i gang med støtte fra EF.

12. Den Nordiske Trekant

FIN, S

13. Vejforbindelse Irland-Det Forenede Kongerige-Benelux

UK, (IRL)

14. "West Coast Main Line" (bane)

UK

B. ENERGIPROJEKTER

(Projekter, hvis anlæggelse kan sættes i gang på kort sigt - frem til 1997 - og som kan færdiggøres på mellemlang sigt - frem til 1999.)

Projekter i EU:

1. Italien-Grækenland sammenkobling af elnet (undersøisk kabel)
2. Frankrig-Italien sammenkobling af elnet
3. Frankrig-Spanien sammenkobling af elnet
4. Spanien-Portugal sammenkobling af elnet
5. Danmark sammenkobling af elnet mellem østlige og vestlige landsdele (undersøisk kabel)
6. Grækenland naturgasnet
7. Portugal naturgasnet
8. Spanien-Portugal sammenkobling af gasnet

Projekter, der omfatter nabolande

9. Algeriet-Marokko-EU gasledning
10. Rusland-Hviderusland-Polen-EU gasledning

RAPPORT FRA CHRISTOPHERSEN-GRUPPEN

VIGTIGSTE ANBEFALINGER

Gruppen af personlige repræsentanter for stats- og regeringscheferne opfordrer Det Europæiske Råd til at tilslutte sig anbefalingerne i denne rapport. De kan sammenfattes således:

Det Europæisk Råd opfordres:

- a) til at tilslutte sig, at de projekter, der er anført i bilag 1, del I, og bilag 2, liste A, får status som højt prioriterede projekter, samt til at opfordre:
 - Rådet og Europa-Parlamentet til at medtage disse højt prioriterede projekter, når de fastlægger de retningslinjer, hvori der udpeges projekter af fælles interesse;
 - medlemsstaterne og EF til at yde enhver passende støtte til disse projekter og gennemføre dem hurtigst muligt;
- b) til at rette en kraftig opfordring til Rådet og Europa-Parlamentet om at vedtage retningslinjerne og de tilhørende finansieringsregler hurtigst muligt;
- c) til at notere sig, at det kan være relevant at arbejde med net på udvalgte områder inden for miljøbeskyttelse, samt til at opfordre Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til at undersøge, om der kan opstilles retningslinjer for miljønetinfrastruktur, og hvilke hindringer der stiller sig i vejen for miljøinfrastruktur, idet det lægger vægt på at eksisterende finansieringsinstrumenter bør benyttes til støtte for fremtidige retningslinjer og højt prioriterede projekter;
- d) til at anerkende, at hindringer, der skyldes sagsbehandling, lovregler og myndighedskrav, i væsentlig grad bremser gennemførelsen af højt prioriterede projekter, samt til at opfordre medlemsstaterne og Kommissionen til at tage alle nødvendige initiativer for at rydde sådanne hindringer af vejen;
- e) til at bekræfte den målsætning, der går ud på at styrke samarbejdet med nabolande om at forbinde de transeuropæiske net med net uden for EU, herunder især i Central- og Østeuropa og Middelhavsområdet;
- f) til at bekræfte den målsætning, der går ud på at lette partnerskaber mellem den private og den offentlige sektor, samt til at opfordre medlemsstaterne, Kommissionen, EIB og EIF til at træffe foranstaltninger med dette formål;
- g) til at bekræfte, at der - hvis det viser sig nødvendigt - vil blive truffet foranstaltninger med det formål at hindre, at højt prioriterede projekter løber ind i finansielle eller andre hindringer, som ville true deres gennemførelse;

h) til at anerkende, at Christophersen-gruppens særlige fremgangsmåde, som har bestået i at finde frem til og fremskynde udvalgte højt prioriterede projekter, øger værdien af arbejdet med at udbygge de transeuropæiske net, og at denne indsats bør videreføres, samt til i overensstemmelse hermed at tilslutte sig nedenstående opfølgningsprocedure, som gruppen anbefaler:

- i) Det Europæiske Råd bør løbende give de nødvendige impulser til gennemførelsen af højt prioriterede projekter på grundlag af en årlig rapport, som Kommissionen vil forelægge for Rådet i overensstemmelse med den handlingsplan for hvidbogen, som Det Europæiske Råd vedtog i december 1993.
- ii) Hvis gennemførelsen af enkelte højt prioriterede projekter trues, bør Kommissionen aflægge rapport til Rådet, som straks derpå - efter forholdene i samarbejde med Kommissionen og EIB - overvejer, hvordan der bør reageres.
- iii) Medlemsstaterne og EU bør anmodes om at støtte oprettelsen af passende organer ("projektmyndigheder"), hvori der efter forholdene kan deltage private og offentlige operatører, for at sikre at højt prioriterede projekter nyder fremme. Kommissionen, EIB og EIF bør aktivt støtte samordningen mellem parter, der har en potentiel interesse i grænseoverskridende projekter, bl.a. ved projektseminarer tilrettelagt af Kommissionen. Kommissionen vil undersøge, hvordan EF-regler kan lette etableringen af ovennævnte organer.
- iv) I samråd med medlemsstaterne bør Kommissionen og EIB holde øje med, hvordan det går med at finansiere de enkelte højt prioriterede projekter, og hvis der viser sig generelle finansielle hindringer, som er fælles for flere projekter, bør de overveje, hvad der bør gøres.

EIB's finansieringsbidrag
til transeuropæiske net

Rådet opfordrer Banken til at fortsætte det igangværende arbejde med at lette finansieringen af højt prioriterede projekter samt til at forstærke sin indsats fremover under overholdelse af sine normale bedømmelses- og udlånskriterier. Denne indsats bør udfoldes i nært samråd med de berørte medlemslande og initiativtagere og bør i videst muligt omfang inddrage den private sektor i finansieringen og risikospredningen.

I dette øjemed iværksætter EIB en særlig lånefacilitet for finansiering af infrastrukturer af interesse for Fællesskabet, især listen over højt prioriterede projekter, der indgår i transeuropæiske net. Formålet er at fastholde eller styrke den dynamik i EIB's långivning, der blev skabt med Edinburgh-faciliteten. Det skal omfatte transport-, tele- og energiinvesteringer, der gennemføres af den offentlige sektor, den private sektor og disse sektorer i fællesskab, samt långivning af miljøhensyn til transeuropæiske projekter. Lånefaciliteten er åben for långivning ikke blot i Unionen, men også i Central- og Østeuropa, Skandinavien og Middelhavslandene samt til fordel for Alpeovergange.

Hovedtrækkene er efter omstændighederne:

- a) Hvor der foreligger et sundt finansielt grundlag, ydelse af længere løbetider og afdragsfri perioder med henblik på at skabe

øget overensstemmelse mellem de nødvendige tilbagebetalinger og projekternes cash-flow;

- b) tilbud om refinansieringsordninger til banker ved projektets start, således at bankerne kan være sikre på, at deres lån kan refinansieres i overensstemmelse med deres normale løbetider;
- c) tidligst mulig inddragelse af EIB i den finansielle og kontraktmæssige tilrettelæggelse af projektet i samarbejde med medlemslandene og Kommissionen, således at Bankens og EIF's inddragelse kan lette tilrettelæggelsen af passende finansieringsordninger;
- d) udvidelse af Bankens normale finansieringskriterier med henblik på en mere systematisk inddragelse af transport-, energi- og teleinfrastrukturer både i og uden for udviklingsområder.

Banken vil løbende underrette sin bestyrelse om de gjorte fremskridt og desuden hvert år forelægge Styrelsesrådet en beretning.

Rapport fra Rådet til Det Europæiske Råd i Essen
om strategien for forberedelse af de associerede
central- og østeuropæiske landes tiltrædelse

I. Indledning

Det Europæiske Råd besluttede på mødet i juni 1993 i København, at de associerede lande i Central- og Østeuropa, som måtte ønske det, kan blive medlemmer af Den Europæiske Union. Tiltrædelse vil finde sted, så snart et associeret land er i stand til at påtage sig forpligtelserne ved et medlemskab og opfylder de givne økonomiske og politiske betingelser som fastsat i konklusionerne fra mødet. Unionens evne til at optage nye medlemmer uden derved at sætte tempoet i den europæiske integration over styr eller tilsidesætte sin interne samhörighed og sine grundlæggende principper er ligeledes af stor betydning og bør indgå i overvejelserne i såvel Unionens som ansøgerlandenes almindelige interesse.

De associerede lande har gjort bemærkelsesværdige fremskridt i retning af politiske og økonomiske reformer. Fortsættelse af denne reformproces er nøglen til vellykket integration i EU.

De associerede lande er nødt til at forberede sig på medlemskab og øge deres evne til at påtage sig det ansvar, der påhviler en medlemsstat. Den Europæiske Union er på regeringskonferencen i 1996 nødt til at skabe de institutionelle betingelser, der skal sikre, at Unionen fungerer tilfredsstillende, og tiltrædelsesforhandlingerne kan derfor først indledes, når denne konference har fundet sted. Rådet ønsker desuden at modtage en tilbundsående analyse fra Kommissionen af virkningen af udvidelsen på Unionens nuværende politikker og udviklingen af disse.

Det Europæiske Råd på Korfu opfordrede formandskabet og Kommissionen til at aflægge rapport på næste møde om de fremskridt, der er gjort med hensyn til tilnærmelsesprocessen siden Det Europæiske Råd i København, samt om den strategi, der skal følges med henblik på forberedelse af tiltrædelser.

Hovedinstrumenterne i denne strategi findes allerede. Det drejer sig om de strukturerede forbindelser med Unionens institutioner, der blev vedtaget i København, og Europaaftalerne. Disse aftaler danner en fleksibel og dynamisk ramme om forskellige former for samarbejde. Efterhånden som der indgås Europaaftaler med nye stater ved rådsafgørelser, vil disse stater blive omfattet af strategien.

Formålet med strategien er at give de associerede lande en køreplan for at forberede tiltrædelsen. Hovedelementet i strategien er, at de gradvis forberedes på integrationen i Den Europæiske Unions indre marked gennem gradvis vedtagelse af gældende unionsret om det indre marked. Denne strategi vil blive støttet, ved at der gennemføres integrationsfremmende politikker gennem udvikling af infrastruktur, samarbejde inden for rammerne af de transeuropæiske net, fremme af samarbejde mellem regionerne, miljøsamarbejde, den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, samarbejde om retlige og indre anliggender samt kultur- og uddannelsessamarbejde. Integrationen vil blive støttet af Unionens PHARE-program, som vil blive udviklet på et vejledende grundlag til at være et stærkere finansielt instrument på mellemlang sigt med bedre muligheder for at fremme infrastrukturudviklingen og samarbejdet mellem regionerne. Det erkendes, at Fællesskabets gældende ret og politikker vil fortsætte med at udvikle sig.

Politisk vil strategien blive gennemført ved etablering af strukturerede forbindelser mellem de associerede lande og Unionen. Dette vil fremme et klima af gensidig tillid og give mulighed for at overveje spørgsmål af fælles interesse inden for rammer, der er specielt beregnet til dette formål.

Strategien vil blive gennemført ved hjælp af følgende foranstaltninger.

II. Strukturerede forbindelser

Det vil være af central betydning for denne strategi, at der etableres "strukturerede forbindelser" mellem de associerede partnerlande i Central- og Østeuropa og institutionerne i Den Europæiske Union, således at de associerede lande kan spille en positiv rolle i drøftelser om spørgsmål af fælles interesse.

Udformningen af en multilateral ramme for en styrket dialog og afholdelsen af konsultationer blev besluttet af Det Europæiske Råd i København, ifølge hvilket der skal afholdes møder mellem på den ene side Rådet for Unionen og på den anden side de associerede lande. Disse beslutninger bekræftes med strategien.

Den strukturerede dialog omfatter fællesskabsområder, navnlig områder med en transeuropæisk dimension (herunder energi, miljø, transport, videnskab og teknologi), fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og retlige og indre anliggender. Den strukturerede dialog vil resultere i et praktisk samarbejde mellem medlemsstaternes og de associerede landes regeringer, og en sådan dialog bør også etableres mellem de deltagende landes parlamenter og Europa-Parlamentet. Det vil være et vigtigt led i forberedelsen af tiltrædelsen at gøre et sådant samarbejde til en normal del af regeringernes og parlamenternes liv.

Foruden de møder i de enkelte associeringsråd, der er fastlagt inden for rammerne af Europaaftalerne, er der enighed om fra 1995 principielt at afholde følgende møder med de associerede partnerlande om spørgsmål af fælles interesse:

- Stats- og regeringscheferne:
Møde en gang om året i forbindelse med et europæisk råd.
- Udenrigsministrene:
Halvårlige møder med henblik på at drøfte alle aspekter af forbindelserne med de associerede lande, navnlig status over og udviklingen i integrationsprocessen.
- Ministrene med ansvar for udviklingen af det indre marked, særlig økonomi-, finans- og landbrugsministrene:
Møde en gang om året.
- Trafik-, telekommunikations-, forsknings- og miljøministrene:
Møde en gang om året.
- Indre og/eller retlige anliggender:
Halvårlige møder.
- Kulturministrene, undervisningsministrene:
Møde en gang om året.

Normalt bør møderne afholdes i forbindelse med den tilsvarende samling i Rådet. Hvis det bliver nødvendigt, kan der berammes yderligere møder mellem Rådet og de associerede lande.

Den medlemsstat, som overtager formandskabet i første halvdel af et kalenderår, opfordres til i forståelse med det efterfølgende formandskab at fastlægge møderne med de associerede lande for det pågældende år i overensstemmelse med ovennævnte plan og at angive datoerne i sin arbejdsplan.

Det er af største betydning, at møderne med de associerede lande forberedes omhyggeligt. Det er Corepers opgave at sørge herfor og at sikre, at den strukturerede dialog hænger sammen horisontalt. I forbindelse med forberedelsen af møderne mellem Rådet (almindelige anliggender) og de associerede central- og østeuropæiske landes udenrigsministre, i det omfang det fulde spektrum af forbindelserne mellem EU og de central- og østeuropæiske lande er inddraget, eller i andre specifikke situationer, hvor der træffes afgørelse i hvert enkelt tilfælde, kunne det overvejes at lade de forberedende kontakter finde sted som fælles møder i Bruxelles især mellem ambassadørerne.

III. Forberedelse af det indre markeds udvidelse

De tiltrædende lande vil blive del af det indre marked ved tiltrædelsen. Forberedelsen med henblik på det indre marked skal derfor være kernen i tiltrædelsesstrategien. De associerede lande skal bistås med at påtage sig de forpligtelser, der er forbundet med unionsmedlemskab, og med at udvikle deres evne til at klare konkurrencepresset og markedskræfterne i Unionen. Integrationen i det indre marked vil i de kommende år indebære en kompleks tilnærmelse af lovgivninger, normer og standarder. Den strategi, der vedtages i dag, er derfor beregnet på mellemlang sigt, men ledsages af kortsigtede foranstaltninger, som vil blive anvendt omgående.

Foranstaltninger på kort sigt

a) Handelspolitiske beskyttelsesforanstaltninger

Uden at foregribe Rådets holdning vil Kommissionen under udøvelsen af sine beføjelser med hensyn til antidumping- og beskyttelsesforanstaltninger og inden for rammerne af de enkelte Europaaftaler informere et associeret land forud for indledningen af en procedure og vil i givet fald i det enkelte tilfælde, hvor der er påvist skade, give pristilsagn en klar præference frem for told med henblik på at bringe en antidumpingundersøgelse til afslutning.

b) Handel med tekstilvarer

EU vil yderligere forbedre adgangen til Unionens marked for tekstilvarer ved at indrømme toldfritagelse for varer, der er omfattet af arrangementer for passiv forædling og af forordning nr. 636/82, som videreføres og ændres med henblik herpå.

c) Kumulation af oprindelsesreglerne

Kernen i kumulationsstrategien vil være at gøre Europaaftalerne mere effektive. Målet er at sikre, at virksomhederne til fulde kan udnytte de gældende kumulationsbestemmelser. Den nuværende diagonale kumulation med de fire associerede lande skal udvides til Rumænien og Bulgarien. Hvis et sådant system skal lykkes, er det nødvendigt, at de associerede lande alle bliver enige om ét system og om at indgå en aftale indbyrdes. Strukturen bør være fleksibel og give adgang for fremtidige associerede lande som f.eks. de baltiske lande og Slovenien.

Dernæst bør diagonal kumulation indføres sideløbende - i det omfang det er muligt - i EF- og EFTA-landene, der gælder som ét område i forbindelse med oprindelsesreglerne, og de associerede lande. Alle lande i EF, Central- og Østeuropa og EFTA vil derefter blive omfattet af, hvad man kan kalde europæisk kumulation. Behovet for at hindre omgåelse ved at indsatte særlige bestemmelser i alle aftaler bør overvejes nærmere.

Før der indføres kumulation i alle Europaaftaler som tredje stadium ved afslutningen af denne proces, hvis vanskeligheder ikke skal undervurderes, vil Rådet træffe afgørelse på grundlag af en grundig vurdering af de sektorbestemte og regionale konsekvenser, som indførelse af fuld kumulation vil få for den europæiske industri under hensyntagen til virkningerne af de to første stadier. Ved at der fokuseres på en harmonisering af oprindelsesreglerne og en udvidelse af kumulationsmulighederne, vil Europaaftalerne blive mere effektive, markedsadgangen for varer med oprindelsesstatus vil blive forbedret og det økonomiske samarbejde overalt i Europa vil blive stimuleret.

d) Bulgarsk og rumænsk tilpasning

Tidsplanen for told og toldkontingenter for industrivarer, tekstilvarer, EKSF-produkter samt forarbejdede og ikke-forarbejdede landbrugsprodukter fra Bulgarien og Rumænien vil blive tilpasset tidsplanen for de andre associerede lande i overensstemmelse med de ordninger, Rådet (almindelige anliggender) vedtog den 31. oktober.

e) Tilpasning af associeringsaftalerne

Associeringsaftalerne vil blive tilpasset på baggrund af Unionens udvidelse i begyndelsen af 1995, så den traditionelle samhandel ikke afbrydes, samt på baggrund af den afsluttede Uruguay-runde og med det formål at udvikle samhandelen yderligere.

Foranstaltninger på mellemlang sigt

Det indre marked

For at være klar til at deltage i det indre marked ved tiltrædelsen vil de associerede lande være nødt til at tilpasse deres lovgivning til Unionens. For at være behjælpelig med denne proces vil Kommissionen efter høring af de associerede lande forelægge Rådet en hvidbog om det indre marked, hvori det skitseres, hvilke foranstaltninger de associerede lande er nødt til at træffe.

I hvidbogen vil det blive angivet, hvilke relevante gældende bestemmelser i de forskellige sektorer der vil bidrage til at skabe betingelser for etableringen af et indre marked.

Det største arbejde påhviler de associerede lande, som bliver nødt til at indføre love og bestemmelser samt standarder og certificeringsmetoder, der er forenelige med EU's.

EU påtager sig at bistå de associerede lande med denne opgave. Der vil i hvidbogen blive foreslået konkrete samarbejdsmetoder, som gør størst muligt brug af associeringsaftalerne. Kommissionen vil med henblik herpå træffe de nødvendige organisatoriske forholdsregler for at yde den særlige tekniske bistand, der er brug for, inddrage medlemsstaterne i bestræbelserne, hvor det er muligt, og sikre samordning.

Disse bestræbelser vil både kræve midler og teknisk og juridisk bistand, som for en stor dels vedkommende vil blive kanaliseret gennem PHARE-programmet.

Hvidbogen vil være en stor hjælp for vore partnere i deres forberedelse af tiltrædelsen og vil blive taget op på Det Europæiske Råds næste møde i juni 1995.

Konkurrence- og statsstøttepolitik

I forbindelse med kommende tiltrædelser er det særlig vigtigt, at der gennemføres en tilfredsstillende konkurrencepolitik og statsstøttekontrol i de associerede lande. Arbejdet på dette område er godt i gang i de fleste af de associerede lande og gennemføres ved vedtagelse af konkurrencelovgivning og oprettelse af konkurrencemyndigheder.

Med hensyn til statsstøtte vil Kommissionen bistå de associerede lande med at udarbejde og derefter ajourføre en oversigt over deres statsstøtte på samme grundlag som i Unionen. Kommissionen skal aflægge rapport til Rådet om disse oversigter en gang om året. Ud over de typer støtte, der er tilladt i Unionen, kan Kommissionen også vejlede om, hvorvidt støtte, der har det formål at afhjælpe de særlige problemer, som de associerede lande står over for, mens der foregår reformer, kan tillades. Kommissionen vil indføre et uddannelsesprogram for konkurrencepolitik, der vil benytte sig af den ekspertise og de erfaringer, som Kommissionens og medlemsstaternes konkurrencemyndigheder er i besiddelse af.

Hvert associeret land kan bemyndige en enkelt myndighed til at overvåge og kontrollere al statsstøtte. Det er hensigten, at den myndighed, der er ansvarlig for statsstøttekontrol, skal udføre sin opgave på uafhængig måde, på grundlag af en gennemsigtig lovgivning og på så ensartet måde som muligt.

Efterhånden som der indføres en konkurrencepolitik og statsstøttekontrol, og man begynder at anvende de dele af EF-retten, der vedrører det indre marked, hvilket giver samme garanti mod illoyal konkurrence som den, der findes på det indre marked, skulle Unionen være rede til at overveje at afstå fra at anvende handelspolitiske beskyttelsesforanstaltninger for industrivarer.

IV. Landbrug

Landbrugssektoren og den dertil knyttede levnedsmiddelindustri i de associerede lande bidrager betydeligt til disse landes økonomiske udvikling. Kommissionen vil derfor undersøge, hvilke følger al subsidieret eksport har for landbruget i disse lande. Kommissionen vil foretage denne undersøgelse på grundlag af de respektive prisniveauer i EU og de associerede lande og vil tage hensyn til disse forskelle, når der fastsættes refusioner. Rådet noterer sig Kommissionens forslag om at tilpasse associeringsaftalerne på baggrund bl.a. af resultaterne af Uruguay-runden og Unionens udvidelse. For at udfylde det mulige interval mellem tiltrædelsen den 1. januar 1995 og den formelle tilpasning af associeringsaftalerne, bør der udelukkende træffes autonome foranstaltninger på et rent teknisk grundlag for ikke at afbryde den traditionelle samhandel.

Endvidere anmodes Kommissionen om at forelægge en rapport om, hvorfor kun nogle få af de toldkontingenter, Unionen åbner, udnyttes fuldt ud, og i begyndelsen af første halvår 1995 at oplyse, hvordan de eksisterende kontingenter kan udnyttes bedre.

Da landbrug udgør et centralt element i denne strategi, anmodes Kommissionen om i andet halvår 1995 at forelægge en undersøgelse om alternative strategier for udviklingen af forbindelserne på landbrugsområdet mellem EU og de associerede lande med henblik på disse landes senere tiltrædelse.

V. Investeringsfremme

En hurtig vækst i de associerede lande og fortsatte struktur-reformer i disse lande er afgørende for, om de økonomiske ændringer i de associerede lande til sin tid lykkes. Øget op-sparing vil ganske vist finansiere de indenlandske investeringer, men der er også brug for udenlandske investeringer i stort omfang. Den Europæiske Union har derfor vedtaget et program, der skal tilskynde til investeringer fra Unionen, samtidig med at der erkendes, at det er de associerede lande selv, der må gøre den største indsats.

I overensstemmelse med de foranstaltninger, der blev vedtaget af Rådet (almindelige anliggender) den 31. oktober, vil dette program omfatte vedvarende støtte til investeringsfremmeagenter, oprettelse af et råd for virksomhedsrådgivning og vedvarende støtte gennem PHARE til initiativer som f.eks. omstrukturering og modernisering af produktionskapaciteten og udvikling af små virksomheder samt til hjælp til finansiering af infrastrukturinvesteringer.

VI. Fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

De strukturerede forbindelser, som indbefatter den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, er særlig vigtige som et middel til at overvinde den udbredte følelse af usikkerhed i Central- og Østeuropa. Det kan styrke de bestræbelser, der foregår inden for rammerne af Den Vesteuropæiske Union, NATO og partnerskab for fred, Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa og Stabilitetspagten, for at øge sikkerheden og stabiliteten i hele Europa. Unionen og de associerede lande har en fælles interesse i at forebygge konflikter, der skyldes grænsespørgsmål og bør ofte rådføre sig med hinanden om udenrigs- og sikkerhedspolitiske emner af fælles interesse.

Der er opnået betydelige resultater på dette samarbejdsområde. Den multilaterale dialog med de associerede lande intensiveres, og efter at være blevet indledt med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i juni 1993 i København er formålet nu at gøre de associerede lande fortrolige med procedurer, der bruges inden for Den Europæiske Union og samtidig give dem lejlighed til at blive knyttet til Unionens aktioner.

På samlingen i Rådet (almindelige anliggender) den 7. marts 1994 blev det ikke blot besluttet at styrke og udbygge dialogen på alle niveauer, men også at give de associerede lande mulighed for at indgå i nogle af Unionens FUSP-aktiviteter: erklæringer, henvendelser og fælles aktioner. I samråd med de associerede lande blev de praktiske retningslinjer opstillet for gennemførelsen af dette i oktober 1994.

Denne proces kan føres videre og samarbejdet kan gøres mere målrettet og substantielt, ved at de emner, der skal prioriteres, fastlægges ved hvert formandskabs start.

VII. Retlige og indre anliggender

I Berlin-erklæringen, der er vedtaget af de justits- og indenrigsministre, der deltog i Berlin-konferencen den 8. september 1994, understreges det, at det er af stor betydning at samarbejde om bekæmpelse af alle former for organiseret kriminalitet i forbindelse med de associerede landes kommende tiltrædelse af EU. I overensstemmelse med Berlin-erklæringen planlægger EU at samarbejde med de associerede lande om bl.a. følgende

- ulovlig narkotikahandel
- tyveri af og ulovlig handel med radioaktive og nukleare stoffer
- indslusningskriminalitet
- ulovlig overførsel af motorkøretøjer.

EU vil indkredse de områder, hvor et samarbejde med de associerede lande er særlig nødvendigt eller særlig lovende, enten fra deres synspunkt eller fra Unionens. En omfattende pakke af foranstaltninger med forslag til, hvordan samarbejdet på de enkeltområder, der er nævnt i Berlin-erklæringen, skal gennemføres, bør forelægges for Det Europæiske Råd under det franske formandskab. Samarbejde om asyl og indvandring bør også fremmes, navnlig ved at knytte forbindelser mellem de associerede lande og CIREA og CIREFI (de såkaldte "clearing-houses" vedrørende asyl og indvandring).

VIII. Miljø

Miljøspørgsmål er af afgørende betydning for både de associerede lande og Den Europæiske Union. Mange af disse problemer kan kun løses samlet for hele kontinentet, og der er derfor behov for et nært samarbejde.

Med henblik herpå understreger EU, at det er vigtigt at nå de mål, der blev fastsat på mødet mellem Rådet (miljø) og miljøministrene fra de associerede lande den 5. oktober 1994 i Luxembourg.

EU understreger betydningen af "Miljø for Europa"-processen og vil arbejde tæt sammen om forberedelsen af Sofia-konferencen i 1995.

Der bør i passende regi foretages en intensiv drøftelse om miljøpolitik, strategier for bæredygtig udvikling, miljøhensyn i forbindelse med andre politikker, lovgivning på unionsplan og nationalt plan og initiativer, der tages i andre internationale fora. Man bør evaluere prioriteterne for et program, der tager sigte på miljøpolitikernes konvergens og tilnærmelse af de associerede landes miljølovgivning.

Et tæt samarbejde mellem de associerede lande og Det Europæiske Miljøagentur i overensstemmelse med artikel 19 i forordningen og fremtidigt medlemskab af agenturet vil hjælpe med til at nå de mål, der blev fastsat i Luxembourg.

Det er af særlig betydning at ratificere og gennemføre FN's rammekonvention om klimaændringer så hurtigt som muligt, især med henblik på at stabilisere, begrænse eller reducere CO₂-emissionerne i overensstemmelse med konventionens bestemmelser, og at etablere et snævert samarbejde med henblik på at bane vejen for en eventuel udvidelse af konventionens forpligtelser på den første konference mellem konventionens parter i 1995 i Berlin.

Endvidere fremhæver EU nødvendigheden af at integrere miljøhensyn i national og europæisk transportpolitik på baggrund af de henstillinger og målsætninger, der blev fastsat på ministermødet den 5. oktober i Luxembourg. EU går med til et tæt samarbejde som led i forberedelsen af FN's ECE-konference om transport og miljø i 1996, så konferencen kan få et positivt udfald som omhandlet i de konklusioner, der blev vedtaget på ministermødet den 5. oktober.

Der kan ydes bistand fra PHARE-programmet for at hjælpe med til at nå de målsætninger, som Den Europæiske Union og dens partnere har fastsat i fællesskab. Den Europæiske Union vil tilskynde andre bistandsydere og de internationale finansielle institutioner til at støtte dette program og til at forbedre deres samarbejde af hensyn til synergien.

IX. Transport/TEN

Integrering af de associerede lande i de transeuropæiske net er en nøglefaktor i styrkelsen af deres økonomiske og politiske tilknytning til Unionen.

På baggrund heraf har gruppen af stats- og regeringschefernes personlige repræsentanter på transport- og energiområdet behandlet spørgsmålet om udvidelse af TEN til nabolande under hensyntagen til de relevante retningslinjer for Fællesskabets område og nabolandenes prioriteter. Deres henstilling om at intensivere samordningsprocedurerne er et vigtigt skridt i retning af en etablering af de transeuropæiske net uden for Unionen.

Gruppen har anbefalet, at der arbejdes videre med følgende projekter:

- Berlin-Warszawa-Minsk-Moskva (jernbane og vej)
- Dresden-Prag (jernbane og vej)
- Nürnberg-Prag (vej)
- fast forbindelse over Donau mellem Bulgarien og Rumænien (jernbane og vej)
- Helsinki-Skt. Petersborg-Moskva (jernbane og vej)
- Triest-Ljubljana-Budapest-Lvov-Kiev (jernbane og vej)
- Rusland-Hviderusland-Polen-EU (naturgasledning)
- telematikplatform i og elnet rundt om Østersøen.

Kommissionen og medlemsstaterne vil i overensstemmelse med gruppens konklusioner fortsat nøje undersøge, hvilke korridorer og projekter der skal prioriteres, og hvordan de kan gennemføres. Hertil skal de finansielle instrumenter, der er til rådighed, udnyttes så effektivt som muligt. Dette gælder lån fra Den Europæiske Investeringsbank, PHARE-programmet og tværnationalt samarbejde i forbindelse med fællesskabsinitiativet INTERREG II.

Der skal lægges særlig vægt på den særlige TEN-konto, som EIB har bebudet, og som også er relevant for projekter i de associerede lande. Planer vedrørende transport, telekommunikation og energi samt transeuropæiske planer på miljøområdet vil falde ind under denne facilitet.

X. Kultur og uddannelse

1. Generelt

Det grundlæggende mål om ikke blot at udvide samarbejdet med de associerede lande økonomisk og politisk, men også udbygge det vedrørende uddannelse, ungdom og kulturelle anliggender, støttes af EF-medlemsstaterne, Europa-Parlamentet og Kommissionen. Der er behov for passende bidrag fra Fællesskabet, men det er medlemsstaterne, der skal beslutte fortsat at uddybe deres forbindelser med de associerede lande i overensstemmelse med deres mål og opfattelse af mulighederne herfor. Der skal tages fuldt hensyn til de sproglige og kulturelle forskelle i Unionen.

2. Kultur

Kommissionen er blevet bedt om at identificere alle Fællesskabets og dets medlemsstaters samt internationale organisationers igangværende og planlagte programmer med de associerede lande vedrørende kulturelle anliggender med henblik på at skabe større gennemsigtighed og samordning.

De nye kulturprogrammer, som Kommissionen har fremlagt, og som stadig drøftes, kunne åbnes for tredjelande, og de associerede lande bør kunne deltage på relevante områder i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 27. juli 1994.

Europaaftalerne og bilaterale aftaler indeholder en lang række muligheder for at intensivere det kulturelle samarbejde, bl.a. bevaring af kultur- og arkitekturarv, uddannelse, oversættelse af litterære værker, udveksling af ikke-kommercielle kunstværker, filmproduktion og samarbejde i den audiovisuelle sektor samt samarbejde om forebyggelse af ulovlig handel med kulturværdier.

3. Uddannelse

Fællesskabets programmer Leonardo og Sokrates og ungdom for Europa-programmet bør åbnes for de associerede lande på grundlag af Rådets afgørelse af 27. juli 1994. TEMPUS-programmet er også vigtigt som støtte til omstruktureringen af højere uddannelse og erhvervsuddannelse.

De europæiske uddannelsesinstitutioner bør gradvis inddrage de associerede lande i deres arbejde, og et øget samarbejde med Europa-orienterede institutioner i de associerede lande bør overvejes.

Bilateralt samarbejde på relevante områder - f.eks. strukturreformen af erhvervsuddannelserne og udviklingen af nye kvalifikationer, som der bliver brug for i forbindelse med reformen af det økonomiske system - er af særlig betydning. Desuden kan der gøres en øget indsats for bilateralt at fremme udvekslingen af universitetsstuderende og lærere og fælles udvikling af læseplaner samt oprettelse af skolepartnerskaber og fremme af undervisning i europæiske sprog.

4. Uddannelse af administratorer

Kommissionens uddannelsesaktiviteter og en betydelig indsats fra medlemsstaternes side for at give diplomater og andre embedsmænd fra de associerede lande den fornødne politiske, juridiske og anden uddannelse i europæiske anliggender bør styrkes og udvides.

5. Information

EU-medlemsstaterne og de associerede lande har behov for større viden om hinandens samfund. Derfor skal informationsindsatsen udbygges og uddybes, idet radio- og tv-friheden, pressefriheden og friheden til at udbrede idéer naturligvis skal respekteres.

XI. Finansielt samarbejde

Formålet med EU's finansielle bistand under PHARE-programmet er først og fremmest

- at hjælpe de associerede lande ti at tilpasse sig gældende EF-ret;
- at afslutte markedsreformerne og omstruktureringen på mellemlang sigt af deres økonomier og samfund med henblik på at skabe de betingelser, der kræves for et kommende medlemskab.

Der skal afsættes passende midler til PHARE under hensyntagen til den omstrukturering, der er fastlagt i denne strategi. Der vil blive indført en smidig og vejledende flerårig planlægning både generelt og for hvert enkelt land. Der vil blive fokuseret på en generel ramme for de næste fem år. De finansielle overslag fra Edinburgh, herunder de planlagte forhøjelsessatser og de forhøjelser, der er et resultat af EU-udvidelsen, vil fortsat gælde for PHARE-programmet.

De finansielle overslag for PHARE-programmet i 1995 vil udgøre et minimum i årene frem til 1999. Rådet reviderer forhøjelsessatserne - hvilket det principielt betragter som hensigtsmæssigt - efter samlingen i Det Europæiske Råd i Essen. Dette vil gøre PHARE-programmet mere effektivt med hensyn til at fremme den integrationsproces, der fører frem til medlemskab under hensyntagen til de associerede landes synspunkter. PHARE-programmet skal støtte foranstaltninger til fremme af tilnærmelse af love og standarder samt den økonomiske reformproces og en udvikling af hensigtsmæssig infrastruktur. Den Europæiske Union vil for at støtte infrastrukturudviklingen have den 15%-grænse for finansieringen af PHARE, der blev vedtaget i København, til 25%.

EIB opfordres til at udvikle dets lånetransaktioner inden for dets nuværende garanterede låneloft, især inden for infrastrukturinvestering, som et bidrag til forberedelse af tiltrædelse. Den skal, hvor dette er muligt, undersøge mulighederne for et tæt samarbejde med PHARE og de internationale finansielle institutioner.

XII. Samarbejde inden for regionen og fremme af godt naboskab

Hvis denne strategi skal give resultater, er det af særlig betydning, at der iværksættes et interregionalt samarbejde mellem de associerede lande selv og med deres nærmeste naboer. I stabilitetspagten understreges disse aspekter ud fra politiske og sikkerhedsmæssige synsvinkler, og mange praktiske former for samarbejde mellem nabolande er skabt på basis af midler fra PHARE-programmet. Et sådant samarbejde er ligeledes vigtigt for at fremme den regionale økonomiske udvikling.

EU opmuntrer de associerede lande til at udvide sådanne bilaterale forbindelser på frihandelsområdet, de hver har med Unionen, til at omfatte deres forbindelser med hinanden. I denne sammenhæng er initiativet til oprettelse af et central-europæisk frihandelsområde et skridt i den rigtige retning.

EU vil for yderligere at fremme samarbejdet inden for regionen, som vil bidrage til gennemførelsen af stabilitetspagten

- tage et nyt initiativ til fremme af handelen i regionen. Dette vil indebære støtte til indførelsen af moderne handelslovgivning, hvor dette er nødvendigt, overførsel af Den Europæiske Unions knowhow i eksportfremme og marketing, støtte til udbredelse af Den Europæiske Unions normer og faglig bistand til udvikling af eksportforsikrings- og -garantiordninger.

- udarbejde et program for regionalt samarbejde og godt naboskab i overensstemmelse med de ordninger, som Rådet (almindelige anliggender) blev enig om den 31. oktober, for at fremme et flerårigt grænseoverskridende samarbejde i land- og søkystregioner mellem Den Europæiske Union og landene i Central- og Østeuropa, mellem landene i Central- og Østeuropa indbyrdes og mellem landene i Central- og Østeuropa og SNG-landene inden for transport, faciliteter, miljø, økonomisk udvikling, menneskelige ressourcer og landbrug. Det vil blive anvendt til samfinansiering af interregionale foranstaltninger langs grænserne mellem EU og landene i Central- og Østeuropa. Ved tildelingen til de støtteberettigede lande vil der blive taget behørigt hensyn til behovet for at opretholde den indsats, der allerede er planlagt for regioner, der ligger op til det nuværende Fællesskabs grænser. Gavebistand fra disse midler kan under passende omstændigheder på en sammenhængende og effektiv måde kombineres med midler fra EIB, EBRD og Verdensbanken, med henblik på substantiel, samordnet og hurtig udbetaling til projekter vedrørende regionalt samarbejde og godt naboskab. Rådet henstiller til Kommissionen, at den fremlægger en rapport herom i god tid før mødet om stabilitetspagten;
- udvikle et program til hindring af forsinkelser ved grænserne.

o

o o

Den Europæiske Union understreger med denne strategi igen, at det ligger dem på sinde, at de associerede lande tiltræder Unionen, samtidig med at den erkender omfanget af den indsats, der skal gives med hensyn til de nødvendige tilpasninger til de unionspolitikker, der er under udvikling. Formålet med denne strategi er at hjælpe dem med at klare den udfordring, som gennemførelsen af den plan, der fører frem til tiltrædelse, er.

Udkast til Rådets rapport til Det Europæiske Råd i Essen
om den fremtidige Middelhavspolitik

1. Rådet har drøftet den meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om en styrkelse af Den Europæiske Unions Middelhavspolitik gennem etableringen af et euro-Middelhavs-partnerskab, som Europa-Kommissionen forelagde den 25. oktober 1994 efter anmodning fra Det Europæiske Råd på Korfu. På samlingen den 31. oktober 1994 noterede Rådet sig Kommissionens meddelelse med stor interesse.
2. Rådet deler fuldt ud Europa-Kommissionens synspunkt, at Middelhavsområdet er et område af strategisk betydning for Fællesskabet. Fred, stabilitet og velstand i området er blandt Europas højeste prioriteter.
3. På den baggrund kan Rådet tilslutte sig hovedtanken med og målene for et euro-Middelhavs-partnerskab, der bygger på en styrkelse af samarbejdet inden for et bredt spektrum af områder, som anført i Kommissionens meddelelse. Et sådant partnerskab vil skulle bygge på de allerede nære forbindelser med landene i området og strukturerne i Den Europæiske Unions nuværende generelle Middelhavspolitik. Det vil også skulle tage hensyn til de særlige behov og muligheder i hvert enkelt af de berørte lande ¹⁾.
4. Rådet støtter etableringen af et euro-Middelhavsområde med politisk stabilitet og sikkerhed. Styrkelsen af den politiske dialog må baseres på respekt for demokratiet, god regeringsførelse og menneskerettighederne.

1) De berørte lande er i alfabetisk orden: Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien, Tunesien, Tyrkiet samt de besatte områder.

5. Rådet er enig i, at et vigtigt element i et fremtidigt euro-Middelhavs-partnerskab vil være indledningen af en proces med henblik på gradvis indførelse af frihandel mellem Middelhavslandene indbyrdes og mellem hele området og Den Europæiske Union, som Kommissionen foreslår i sin meddelelse. Regionalt samarbejde vil være en nøglefaktor i skabelsen af en sådan zone.
6. Rådet er enig i, at en sådan gradvis udvikling skal fremmes ved en betydelig supplerende finansiel støtte.

Rådet vil drøfte dette spørgsmål umiddelbart efter Det Europæiske Råd i Essen under hensyntagen til følgende forhold:

- grundlaget for dette arbejde er de afgørelser vedrørende Fællesskabets egne indtægter, der blev truffet af Det Europæiske Råd i Edinburgh, herunder det finansielle overslag over kategorien "eksterne politikker";
 - der bør i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Edinburgh og under hensyn til Fællesskabets skiftende prioriteter opretholdes en passende geografisk balance ved fordelingen af Fællesskabets finansielle midler;
 - med hensyn til den fremtidige struktur af den finansielle støtte til Middelhavsområdet er det Rådets opfattelse, at Kommissionen bør gå mere i dybden med dette spørgsmål, og at Rådet bør drøfte det indgående.
7. Rådet kan tilslutte sig Kommissionens tanke om, at Den Europæiske Union skal gå i gang med at udvikle andre samarbejdsområder, som skal defineres sammen med middelhavspartnerne. Dette kunne være industri- og udviklingssamarbejde, socialt og kulturelt samarbejde, energi, miljø, informations- og kommunikationsteknologi, tjenesteydelser, kapital, videnskab og teknologi, narkotikahandel, illegal indvandring, turisme samt transport og net.
 8. Rådet bemærker, at støtte fra Den Europæiske Union til Middelhavsområdet ikke kan træde i stedet for en væsentlig indsats fra de berørte landes side for at forbedre deres egen situation og deres økonomiske og sociale udvikling.
 9. Rådet forelægger derfor følgende handlingsforslag, som Det Europæiske Råd i Essen kunne godkende:
 - Den Europæiske Unions beredvillighed til at støtte Middelhavslandene i deres bestræbelser på lidt efter lidt at omdanne deres område til en zone med fred, stabilitet, velstand og samarbejde gennem etableringen af et euro-Middelhavs-partnerskab og til gradvis at styrke handelsforbindelserne mellem parterne bl.a. på grundlag af resultaterne af Uruguay-runden, bekræftes;
 - forhandlingerne med Marokko, Tunesien og Israel afsluttes inden udgangen af indeværende år, som henstillet af Det Europæiske Råd på Korfu;

- der indledes lignende forhandlinger i den nærmeste fremtid med Egypten og andre Middelhavslande, der opfylder betingelserne, og som ønsker det;
 - den økonomiske støtte til Algeriet fortsættes, som besluttet af Det Europæiske Råd på Korfu, og der opfordres samtidig til en dialog mellem alle parter, der afviser vold;
 - Kommissionen og Rådet opfordres til at gennemføre de principper, der er omhandlet i punkt 6;
 - forhandlingerne med Tyrkiet om fuldendelse og fuldstændig gennemførelse af toldunionen afsluttes, og forbindelserne med Tyrkiet styrkes;
 - det bekræftes, at næste fase i Unionens udvidelse vil omfatte Cypern og Malta, og Rådet opfordres til i begyndelsen af 1995 at drøfte nye rapporter, som Kommissionen skal forelægge, samt en rapport fra den europæiske observatør på Cypern.
10. Rådet henstiller, at Det Europæiske Råd vedtager, at Den Europæiske Union i andet halvår 1995 indkalder til en euro-Middelhavsministerkonference. Alle berørte Middelhavslande bør inviteres til denne konference. Konferencen, som vil kræve en grundig forberedelse i samarbejde med de berørte lande, bør give mulighed for en dybtgående drøftelse af de fremtidige euro-Middelhavs-forbindelser, og bør tage alle relevante politiske, økonomiske, sociale og kulturelle spørgsmål op.
- På konferencen bør der nås til enighed om en række økonomiske og politiske retningslinjer for euro-Middelhavs-samarbejdet ind i næste århundrede. På konferencen skal der etableres en permanent og regelmæssig dialog om alle emner af fælles interesse.
11. Rådet opfordrer Kommissionen til i begyndelsen af 1995 at fremlægge konkrete forslag til gennemførelse af alle aspekter i dens meddelelse, således at Rådet kan træffe de nødvendige afgørelser og forberede konferencen.
-

